

PERSONLICH

Herzliche Glückwünsche unseren Jubilaren

Das VOLKSBLATT gratuliert recht herzlich zum Geburtstag und wünscht weiterhin alles Gute und Gottes Segen.

Heute Freitag

Rosa Meier, Bahnweg 49, Schaanwald, zum 86. Geburtstag
 Hugo Nipp, St. Markusgasse 9, Vaduz, zum 79. Geburtstag
 Erna Beck, Unterfeld 18, Triesen, zum 76. Geburtstag

Viel Glück im Ehestand

Heute Freitag vermählen sich vor dem Zivilstandesamt in Vaduz:

Marcus Deckers von Deutschland in Schaan und Simone Lisboa Leite von Brasilien in Buchs
 Antonio Manuel Andrade Pedro von Portugal in Schaanwald und Guilhermina Maria Madrugo Duarte das Neves von Portugal in Schaanwald
 Luciano Giampà von Italien in Flums und Barbara Maria Daniela Prast von und in Triesen
 Josef Beck von und in Triesenberg und Karina Agnes Neubauer von Österreich in Triesenberg
 Alex Robert Beck von und in Triesenberg und Birgit Blum von und in Mauren
 Philipp Günther Meier von und in Schaan und Hildegard Anja Eberle von Triesenberg in Schaan

Wir gratulieren recht herzlich zur Vermählung und wünschen den Brautpaaren alles Gute und viel Glück auf dem gemeinsamen Lebensweg.

Dienstjubiläum in der Industrie

Das Jubiläum von 25 Dienstjahren feiern heute in der Balzers AG:

- Ulrich Tischhauser, Widen, Gams, Teamleiter Prototypenbau TECHPOOL bei Business Unit Balzers Process Systems
 - Walter Vorburger, Alte Landstrasse 30a, Triesen, Projektleiter Batch Systems in der Division Semiconductors bei Business Unit Balzers Process Systems
- In der Ivoclar AG:
- Erich Heinzle, Hummelbergstrasse 6a, Sulz, Mitarbeiter Service / Unterhalt
- In der Krupp Presta AG:
- Thomas Knechtle, Städeli, Schachen, Werkzeugmacher Werk Oberegg/AI
 - Christof Mainberger, Rutlen, Oberegg, Werkzeugmacher Werk Oberegg/AI
- Die Liechtensteinische Industrie- und Handelskammer und das VOLKSBLATT schliessen sich der Gratulation der Firmenleitung gerne an.

Dienstjubiläum bei der Post

Heute Freitag kann Peter Wiedemeier auf eine 20-jährige Tätigkeit bei der Post zurückblicken. Herr Wiedemeier ist als Dienstchef bei der Liechtensteinischen Post AG tätig. Gerne schliesst sich das Volksblatt den Gratulationen der Postdirektion an.

Studienabschluss

Peter Brantschen, Sohn der Maria und des Richard Brantschen, Nendeln, hat sein Studium zum Diplomingenieur Informatik an der ETH Zürich mit sehr gutem Erfolg abgeschlossen. Wir gratulieren und wünschen viel Freude und Erfolg im künftigen Berufsleben.

Promotion

An der Universität St. Gallen (HSG) promoviert Martin Epple, lic. oec. inform. HSG, M.B.A. aus Schaan mit der Arbeit «Prozessqualität – Ansätze zum Qualitätsmanagement bei innerbetrieblichen und zwischenbetrieblichen Prozessen» zum Doktor der Wirtschaftswissenschaften. Wir gratulieren Herrn Dr. oec. Martin Epple und wünschen ihm alles Gute für die Zukunft.

IMPRESSUM



Herausgeber: Presseverein Liechtensteiner Volksblatt.
 Geschäftsführung Verlag: Wilfried Büchel (Vorsitz), Alexander Batliner, Hubert Biedermann.
 Chefredaktor: lic. phil. Alexander Batliner.
 Stv. Chefredaktoren: Manfred Öhri, Siegfried Elkuch (Produktionsplanung/Informatik), Redaktion: Barbara Keel, Peter Kindler, Adi Lippuner, Hartmut Neuhaus, Walter Nigg.

«Jetzt lassen wir die Katze aus dem Sack!»

Planken: Erste Ergebnisse der Zukunftswerkstatt «Pappla»

Vor gut fünf Monaten haben sich die Planknerinnen und Plankner in der Zukunftswerkstatt «Pappla», frei nach einer Baumart, die in Planken wächst, die Köpfe heiss geredet. Die Pappel trägt die ersten Blätter – gestern Abend präsentierte die Projektgruppe den interessierten Einwohnern die mit Spannung erwarteten Ergebnisse...

Dagmar Öehri

«Wir gestalten gemeinsam die Zukunft von Planken», schrieb die sechsköpfige Projektgruppe, Gaston Jehle, Roland Ganjner, Brigitte Marxer, Margrit Meier, Monika Stahl und Luzia Walch, auf ihre Einladung zum zweiten Treffen der Zukunftswerkstatt «Pappla». Wie schon am vergangenen 6. November stiess dieses Motto mit Aufforderungscharakter bei den Planknerinnen und Planknern auf offene Ohren.

Vorsteher Gaston Jehle durfte im Dreischwesternhaus zahlreiche EinwohnerInnen begrüssen, die mit Herz und Verstand bei der Sache waren, wie engagierte Wortmeldungen im Laufe des Abends immer wieder zeigten.



Die Projektgruppe der Zukunftswerkstatt Pappla stellte ihre Arbeiten vor (v. l.n.r.): Roland Ganjner, Luzia Walch, Brigitte Marxer, Margrit Meier, Michael Biedermann (Moderator), Monika Stahl und Gaston Jehle (Vorsteher).

Auswertung der Ergebnisse

Moderator Michael Biedermann erläuterte, wie die Projektgruppe mit den vielen, vielen Ideen vom 6. November weiter gearbeitet hatte. Nach Sinn und Realisierbarkeit wurden Schwerpunkte gesetzt; von K wie Kirche bis M wie Mobilität. Die Häufigkeit der Nennungen in den einzelnen Themenbereichen und deren Bewertung nach den Kriterien der Dringlichkeit und des Kosten/Nutzen Vergleichs ergab ein deutliches Bild, welche Bedürfnisse bei den EinwohnerInnen vorherrschen. Wie es sich für ein Team gehört, stellte jedes Mitglied der

Projektgruppe einen Schwerpunktbereich vor und erklärte, wieso etwa eine Seilbahn nach Planken tief bewertet wurde, als wenig dringlich und kaum realisierbar, verschiedene Anlässe ausserhalb der Vereine und Parteien wie Wanderungen, Flohmärkte etc., als hoch und in diesem Fall sogar, bei genügend Initiative, sofort umsetzbar.

Wunschziel: gelebte Dorfgemeinschaft

In dem heiteren, gelösten Gesprächsklima, das Moderator Michael Biedermann mit viel Witz zu schaffen verstand (Kneippanlage

tief – mögen es die Plankner nicht kalt?), kam das Publikum seiner Aufforderung, Rückmeldungen zu geben, spontane Ideen auszusprechen, gerne nach. Auch wenn er warnte, man müsse bei so vielen Projekten Prioritäten setzen, kristallisierte sich zum Schluss das Zusammenfinden in der Gemeinschaft als grosses gemeinsames Interesse heraus. Mit dem Bild eines «Hauses der sozialen Kontakte», das von Kultur, über Jugend bis zum kontrovers diskutierten Dorfladen alles sein könnte, wurde man in den Apéro entlassen. Nein falsch. In den Gesprächsapéro, wo die Problemlösekultur geübt werden konnte, die der Gemeinderat brauchen kann, an den die Projekte jetzt zur Bearbeitung übergehen.

Aber auch die Einwohner sind nicht aus der Verantwortung entlassen. Wie ein Teilnehmer sagte: «Die Plankner sollen sich überlegen, ob sie diesen Workshop nicht alle zwei, drei Jahre wiederholen wollen. Die Bedürfnisse ändern sich.» Und ohne Impulse, sei es von einem Gemeinderatsmitglied, von einer Einwohnerin, von einem Dorfmitglied, könnte es bei so vielen Projekten schnell einmal sein, dass das eine oder andere dorthin verschwindet, wo man es sicher nicht haben will: in die Schublade.

Schlüssel übergeben

Christian Ott aus Nendeln ist der glückliche Gewinner des März-Loses des Liechtensteiner Skiverbandes. Er durfte gestern in der City-Garage AG in Vaduz einen VW-Lupo entgegennehmen. Der Generalsekretär des Skiverbandes, Richard Umberg, überreichte zusammen mit Markus Frommelt (l.) dem Besitzer der Los-Nummer 167 den Schlüssel. Christian Ott freute sich sehr über den Treffer und wird das Auto seinem Bruder zur Verfügung stellen. Die beiden letzten Lose dieser Saison werden am 28. April am APS-Schlussabend im Gemeindesaal Ruggell gezogen. Dort gibt es einen Barpreis von rund 14 000 Franken und einen Audi A3 zu gewinnen. Wer den Skiverband unterstützen und sich die Gewinnchancen für das nächste Jahr sichern möchte, kann ab sofort im LSV-Büro (Tel: 233 36 30) oder bei den Clubs Lose bestellen. (Bild: bak)



Volksblatt-Tagesrätsel

Sorgfältigste Genauigkeit	deckelartiger Verschluss	olivgrüner Papagei	Abkochbrühe Finger-schmuck	Oberhaupt eines Zweiges d'ismaliten	englisch: Schritt	grosses offenes Holzgefäss aus Dauten	Wettraumorganisat. Bodenplattung
Unverheiratete	Stadt an der Thaya	Lederart (jüd. Hohepriester)	weibliches Rollenfach Zinke, Zahn	südamer. Zweifinger-faulthier	Kartikar-tranriter Kleidungsstück	Nebenfluss der Rhone	
Halbedelstein	französische Währung	lat. Komponist + chemische Verbindung	Engtragg Vereen. Abk. Bibetteil (Abk.)	Washing der Bergleute	nordischer Scheffelsch An-langerin		
Gestalt in 'My Fair Lady'	eine der Grundfarben	lateinisch im Jahre					

Rätsel vom Vortag

I E A E B
 H A N D L E X I K O N
 L E V A D E G E O
 L A S V E L O V
 D P A L R A G E
 A I N U M O N E U N
 N E H R U E S S E
 V A T E
 S P A N N R P
 B U D E N I E
 B A S T I L E R



Jassmeister erkoren

TRIESEN: Am vergangenen Wochenende fand im Gemeindesaal Triesen die 18. Jassmeisterschaft des RFC Triesen statt. Unser Bild zeigt die Gewinner, vordere Reihe von links nach rechts: Klara Hanselmann (2.), Luisa Feger (1.), Sandra Heidegger (3.), hintere Reihe

v.l.n.r.: Willi Kaiser (8.), Marco Hoch (5.), Heinz Kindler (7.), Alfred Riedmann (6.) und Roland Zehentner (4.).

REKLAME

Neue Produktions- und / oder Lagerhalle 580m² in Vaduz zu vermieten
 +423/237 66 06
 JOSEF WOLLWEND THURNAND AG. VADUZ